



Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN ISO 18640-1:2018

Protective clothing for firefighters - Physiological impact - Part 1: Measurement of coupled heat and moisture transfer with the sweating

Schutzkleidung für die Feuerwehr -
Physiologische Wärmebelastung - Teil 1:
Messung von gekoppeltem Wärme- und
Feuchtetransport mit dem schwitzenden

Vêtements de protection pour sapeurs-
pompiers - Effet physiologique - Partie 1:
Mesurage du transfert couplé de chaleur
et d'humidité à l'aide du torse

06/2018



National Foreword

This European Standard EN ISO 18640-1:2018 was adopted as Luxembourgish Standard ILNAS-EN ISO 18640-1:2018.

Every interested party, which is member of an organization based in Luxembourg, can participate for FREE in the development of Luxembourgish (ILNAS), European (CEN, CENELEC) and International (ISO, IEC) standards:

- Participate in the design of standards
- Foresee future developments
- Participate in technical committee meetings

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Nothing from this publication may be reproduced or utilized in any form or by any mean - electronic, mechanical, photocopying or any other data carries without prior permission!

ICS 13.340.10

English Version

Protective clothing for firefighters - Physiological impact - Part 1: Measurement of coupled heat and moisture transfer with the sweating torso (ISO 18640-1:2018)

Vêtements de protection pour sapeurs-pompiers -
Impact physiologique - Partie 1: Mesurage du transfert
de masse et de la chaleur couplé de chaleur et
d'humidité à l'aide du torse transpirant (ISO 18640-
1:2018)

Schutzkleidung für die Feuerwehr - Physiologische
Wärmebelastung - Teil 1: Messung von gekoppelter
Wärme und Stoffaustausch mit dem schwitzenden
Torso (ISO 18640-1:2018)

This European Standard was approved by CEN on 2 January 2018.

This European Standard was corrected and reissued by the CEN-CENELEC Management Centre on 22 August 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 18640-1:2018) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 94 "Personal safety - Personal protective equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 18640-1:2018 has been approved by CEN as EN ISO 18640-1:2018 without any modification.

Protective clothing for firefighters — Physiological impact —

Part 1: Measurement of coupled heat and moisture transfer with the sweating torso

*Vêtements de protection pour sapeurs-pompiers — Impact
physiologique —*

*Partie 1: Mesurage du transfert de masse et de la chaleur couplé de
chaleur et d'humidité à l'aide du torse transpirant*



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2018

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Symbols and abbreviations	4
5 Apparatus	4
5.1 Sweating torso	5
5.1.1 General	5
5.1.2 Heated cylinder	6
5.1.3 Thermal guard sections	6
5.1.4 Heating and temperature control	6
5.1.5 Temperature measurement	6
5.1.6 Simulation of perspiration	6
5.1.7 Wicking layer	6
5.1.8 Balance torso weight	7
5.2 Computer, control system and data acquisition	7
5.2.1 General	7
5.2.2 Computer and measurement software	7
5.2.3 Control system	7
5.2.4 Data acquisition	7
5.2.5 Measurement control options	7
5.3 Climatic chamber	8
5.3.1 General	8
5.3.2 Climatic chamber sensors	8
5.4 Fan system	8
5.5 Sweat water supply	8
5.5.1 Gravimetric sweat water control system	9
5.6 Simulation of air layers	10
6 Sampling and test specimens	11
6.1 General	11
6.1.1 Size of samples	11
6.1.2 Type of test specimen	11
6.1.3 Garment/ensemble specification	11
6.2 Number of test specimens	11
7 Specimen preparation	11
7.1 Pre-treatment	12
7.2 Conditioning	12
8 Measurement procedure	12
8.1 Test preparation	12
8.1.1 Preparation of climatic chamber	12
8.1.2 Wind speed	12
8.2 Specimen testing	13
8.2.1 General	13
8.2.2 Dressing the torso	14
8.2.3 Recording specimen identification and test observations	14
8.2.4 Starting the test	14
8.2.5 Calculated values	15
9 Test report	18
9.1 General	18
9.2 Specimen identification	18